

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

« 29 » _____ 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.03.02 ЛЕКСИКОГРАФИЯ

Направление подготовки/специальность 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) / специализация Связь, информационные и коммуникационные технологии в сфере управления информационными ресурсами

Форма обучения Очная

Квалификация Бакалавр

Рабочая программа дисциплины «ЛЕКСИКОГРАФИЯ» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки / специальности 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» (профиль: Общий)

Программу составил(и):
канд.филол.наук, доцент

Шульженко М.Ю.

Рабочая программа дисциплины «Лексикография» утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 12 18 мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (разработчика)

Бодоньи М.А.

Рабочая программа дисциплины «Лексикография» обсуждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 12 18 мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Бодоньи М.А.

Бодоньи М.А.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 7 21 мая 2020 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.

Бодоньи М.А.

Рецензенты:

Катермина В.В., доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Здановская Л.Б., кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет»

1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Целью данной дисциплины – передать знания о теории и практики английской лексикографии и показать ее роль в хранении разного рода лингвистической информации для социума, а также показать необходимость фиксации каждого нового языкового / речевого явления с целью сохранения информации о мире для последующих поколений человечества и повысить лексикографическую культуру обучаемых.

1.2 Задачи дисциплины.

В процессе освоения дисциплины реализуются следующие задачи:

- сформировать представление о важнейших понятиях английской лексикографии;
- повысить уровень практического умения пользования словарями различных типов;
- сформировать представление о лексикографии как о системе, связанной с лексикой, фразеологией, фонетикой, культурологией, грамматикой, стилистикой, культурой речи, риторикой, историей, культурологией, а также культурой английского народа в целом;
- сформулировать и показать проблемы лексикографии в диахронии и синхронии;
- ознакомить с принципами составления словарей.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Лексикография» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующей компетенции

| № п.п. | Индекс компетенции | Содержание компетенции (или её части) | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны | | |
|--------|--------------------|--|--|--|---|
| | | | знать | уметь | владеть |
| 1. | ПК-7 | владением основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов | особенности применения методов лингвистического анализа применительно к лексикографии как предмету анализа | использовать методы лингвистического анализа применительно к предмету исследования лексикографии | умениями применять методы лингвистического анализа для изучения лексикографической системы английского языка с учетом языковых и экстралингвистических факторов |

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ с формой контроля.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач. ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

| Вид учебной работы | | Всего часов | Семестры (часы) | |
|---|----------------|-------------|-----------------|--|
| | | | II сем | |
| Аудиторные занятия (всего) | | 64 | 64 | |
| В том числе: | | | | |
| Занятия лекционного типа | | 32 | 32 | |
| Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия) | | 32 | 32 | |
| Лабораторные занятия | | | | |
| Самостоятельная работа (всего) | | 45 | 45 | |
| В том числе: | | | | |
| Проработка учебного (теоретического) материала | | 20 | 20 | |
| Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций) | | 15 | 15 | |
| Реферат | | 10 | 10 | |
| Подготовка к текущему контролю | | 26,7 | 26,7 | |
| КСР | | 8 | 8 | |
| Промежуточная аттестация (экзамен) | | | | |
| Общая трудоемкость | час | 144 | 144 | |
| | зач.ед. | 4 | 4 | |

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам (темам) дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в II семестре (очная форма)

| № | Наименование разделов (тем) | Количество часов | | | | |
|-----|--|------------------|-------------------|----|----|----------------------|
| | | Всего | Аудиторная работа | | | Внеаудиторная работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1. | Lexicography in theory and practice | 13 | 4 | | 4 | 5 |
| 2. | Dictionary typology | 13 | 4 | | 4 | 5 |
| 3. | Main problems in lexicography | 11 | 3 | | 3 | 5 |
| 4. | Microstructure, macrostructure and megastructure of dictionaries | 11 | 3 | | 3 | 5 |
| 5. | Modern English lexicography | 11 | 3 | | 3 | 5 |
| 6. | Corpus-based lexicography | 11 | 3 | | 3 | 5 |
| 7. | Computational lexicography: electronic dictionaries | 11 | 3 | | 3 | 5 |
| 8. | Monolingual learner's dictionaries | 11 | 3 | | 3 | 5 |
| 9. | Computational monolingual learner's dictionaries | 1 | 3 | | 3 | 3 |
| 10. | Terminological lexicography | 8 | 3 | | 3 | 2 |
| | <i>Итого по дисциплине:</i> | 109 | 32 | | 32 | 45 |

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, ИКС – иная контактная работа, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в II семестре (*очная форма*)

| № | Наименование раздела (темы) | Содержание раздела (темы) | Форма текущего контроля |
|----|--|--|-------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Lexicography in theory and practice. | Lexicography as a science. The main parts of lexicography. | - |
| 2. | Main problems in lexicography | The selection of lexical units for inclusion. The arrangement of the selected lexical units. The setting of the entry. The arrangement of word-meanings. The definition of meaning. The illustrative material. | - |
| 3. | Dictionary typology | Dictionaries vs encyclopedias Classification of dictionaries | - |
| 4. | Types and common characteristics of learner's dictionaries | Learner's dictionaries as a lexicographic type Some of the well-known English learner's dictionaries | - |
| 5. | Microstructure, macrostructure and megastructure of dictionaries | Classification of dictionaries. Microstructure. Macrostructure. Megastructure. | - |
| 6. | Modern Trends in English Lexicography | Corpus linguistics and computational linguistics. Corpus-based lexicography. Computational lexicography. Electronic dictionaries. | - |
| 7. | Computational lexicography: electronic dictionaries | Computational linguistics. Computational lexicography. On-line dictionaries. CD-ROM dictionaries. | - |
| 8. | Computational monolingual learner's dictionaries | Problems of the vocabulary description. | - |
| 9. | History of British and American lexicography | History of British lexicography. History of American lexicography. | - |

| | | | |
|-----|-----------------------------|--|---|
| 10. | Terminological lexicography | Terminological lexicography. Terminography. Terminological dictionaries. | - |
|-----|-----------------------------|--|---|

2.3.2 Занятия лабораторного типа.

| № | Наименование раздела (темы) | Тематика лабораторных занятий | Форма текущего контроля |
|-----|---|---|-------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | The beginning of dictionary making in Britain | Aims and tasks of compiling dictionaries | Контрольная работа №1 |
| 2. | British and American lexicography | Historical development of British and American lexicography | Контрольная работа № 2 |
| 3. | Monolingual lexicography | The development of monolingual lexicography | Контрольная работа № 3 |
| 4. | Types of dictionaries | General and special dictionaries (explanatory, etymological, phraseological synonymical, ideographic, teaching, dialectal, dictionaries of slang, etc.) | Проект |
| 5. | Learners' monolingual dictionaries | Learners' lexicography in Britain. The concise Oxford dictionary. Oxford advanced learner's dictionary of current English. | Контрольная работа № 4 |
| 6. | Monolingual dictionaries of English | Advantages and disadvantages of learners' monolingual dictionaries of English | Контрольная работа № 5 |
| 7. | Bilingual dictionaries | Confrontation of words in bilingual dictionaries | Собеседование |
| 8. | Bilingual dictionaries | Reversibility of bilingual dictionaries | Реферат |
| 9. | Dictionary word and text word | | Эссе |
| 10. | Dictionary use | Establishing which lexical item poses a problem. Finding a lexical item in the dictionary macrostructure. Finding a piece of information in the microstructure. Choosing the appropriate dictionary according to the type of lexical item and to the type of information needed. Knowing what to expect and what not to expect from dictionaries in general and from each dictionary in particular. | Тест |

2.3.3 Практические занятия.

Практические занятия – не предусмотрены

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов).

Курсовые работы – не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

| № | Вид СРС | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы |
|---|--|---|
| 1 | 2 | 3 |
| 1 | Проработка учебного (теоретического) материала | Учебно-методические указания по дисциплине «Лексикография» |
| 2 | Выполнение индивидуальных заданий | Учебно-методические указания по дисциплине «Лексикография» |
| 3 | Реферат | Учебно-методические указания по дисциплине «Лексикография» |

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

В рамках семинарских занятий студентам предлагается подготовить презентации и доклады по современным грамматическим концепциям, что предполагает развитие навыка самостоятельной работы с научной литературой. В ходе обучения активно используются задания не только на основе отдельных предложений, но и полноценных связных текстов, что способствует усвоению не только языковых теоретических особенностей системы, но их речевых воплощений. Студентам предлагаются проблемные вопросы, предполагающие различные решения с позиций разных концепций, что развивает способность учитывать многогранность языковых и речевых явлений и уметь аргументировано отстаивать свою позицию в научном споре, уметь принимать во внимание контраргументы.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Для реализации текущего контроля используются следующие оценочные средства:

1) терминологический диктант, в ходе которого проверяется знание следующих терминов:

Lexicography, dictionary, entry, lexicographer, compiler, corpus, dictionary, encyclopaedia, subject dictionary of academic reference, general and restricted dictionaries, explanatory and specialized dictionaries, diachronic (historical) and synchronic (descriptive) dictionaries, learner's dictionary, basic – elementary – pre-intermediate, intermediate, upper-intermediate – advanced learner's dictionaries, user-orientation (user-friendliness), openness, vocabulary control movement, Basic English, defining vocabulary, philological citations and illustrative phrases core or nuclear English, corpus (corpus-based) linguistics, computational linguistics, corpus-based lexicography, new corpus-based generation of dictionaries, electronic dictionaries, online dictionaries, CD-ROM dictionaries, Universal Etymological English Dictionary, Samuel Johnson's Dictionary, New English Dictionary on Historical Principles, The American Dictionary of the English Language, The Shorter Oxford English Dictionary on Historical Principles, Noah Webster, Merriam-Webster, Webster's Third New International Dictionary of the English Language.

Критерии оценки терминологического диктанта:

студентом предлагаются 15 терминов, выставляются следующие оценки:

- 14-15 правильных ответов – «отлично»,
- 9-13 правильных ответов - «хорошо»,
- 5-8 правильных ответов - «удовлетворительно»,
- 0-4 правильных ответов – «неудовлетворительно»

2) Контрольная работа № 1

1. Classify the given dictionaries into two groups: a) encyclopedic dictionaries; b) linguistic dictionaries.

Model: *The Concise Oxford Dictionary*

The Concise Oxford Dictionary is a linguistic dictionary (group b).

NTC's Dictionary of American Spelling, The Chambers Book of Facts, The Collins Dictionary of Allusions, The Longman Dictionary of the English Language, The Oxford Companion to English Literature, The Dictionary of Literary Terms, *The Concise Oxford Dictionary*, Brewer's Dictionary of 20th-century Phrase and Fable, The Collins COBUILD Roget's International Thesaurus, The Merriam-Webster's Geographical Dictionary, The Cambridge Guide to Fiction in English, The Cambridge International Dictionary of Idioms, The Penguin Dictionary of English Grammar, The Cassell Companion to 20th-century Music, Random House Webster's Dictionary of American Slang.

2. Compare the beginning of the items in Britannica and Longman Dictionary of Contemporary English. Comment on the differences.

| Britannica | LDOCE |
|------------------------------------|--------------|
| a cappella (vocal mus.) | a |
| a lo divino (Sp. lit.) | A & E |
| a posteriori knowledge | a- (pref) |
| a posteriori knowledge (philos.) | A-1 |
| A-ch'eng (Chin.) | A3 |
| A-erh-chin Mountains (mts., China) | A4 |
| A-kuei (Chin. gen.) | A5 |
| | AA |

AAA
aard vark
aargh

3. Compare the entries NIGHTINGALE from Britannica and Dictionary of Contemporary English. Comment on the differences.



nightingale

any of several small Old World thrushes, belonging to the family Turdidae (order Passeriformes), renowned for their song. The name refers in particular to the Eurasian nightingale (*Erithacus*, or *Luscinia, megarhynchos*; see [photograph](#)), a brown bird, 16 centimetres (6 1/2 inches) long, with a rufous tail. Its strong and varied song, in which crescendo effects are prominent, is uttered by day or night from perches in shrubbery.

The thrush nightingale, or sprosser (*E. luscinia*), is a closely related, somewhat more northerly species with slightly darker plumage. Its song lacks the crescendo.

The term nightingale is also applied to other birds with rich songs, such as members of the neotropical [nightingale thrush](#) (*q.v.*) group, the Chinese nightingale (see [Leiothrix](#)), and, in the West Indies, the [mockingbird](#) (*q.v.*).

nightingale noun [countable]

a small bird that sings very beautifully, especially at night

4. State which type the given linguistic dictionaries refer to: general – restricted, explanatory – specialized, monolingual – bilingual, diachronic – synchronic.

Model: *The Longman Dictionary of Phrasal Verbs*

The Longman Dictionary of Phrasal Verbs is a restricted, explanatory, monolingual, synchronic word-book.

1) the Concise Oxford Dictionary of English Etymology; 2) the Penguin Dictionary of English Idioms; 3) the New Oxford Dictionary of English; 4) the Modern English-Russian Dictionary; 5) *the Longman Dictionary of Phrasal Verbs*; 6) the Longman Language Activator; 7) the English-Russian Dictionary of Linguistics and Semiotics; 8) the English Pronouncing Dictionary; 9) the Longman Business English Dictionary; 10) the New Oxford Thesaurus of English; 11) a Dictionary of Neologisms; 12) the BBI Combinatory Dictionary of English.

5. Какие культурные ассоциации нашли отражение в следующих статьях в Longman English Dictionary of Language and Culture: **cat, cowboy, craving, dog, exterminate, milkman?**

Критерии оценки контрольной работы:

Оценка «зачтено (отлично)» выставляется, если студент при выполнении упражнений показал высокий уровень знания лексико-грамматического и страноведческого материала по заданной тематике, проявил творческий подход при ответе на вопросы, умение глубоко анализировать проблему и делать обобщающие выводы; выполнил работу грамотно с точки зрения поставленной задачи, т.е. без ошибок и недочетов или допустил не более одного недочета.

Оценка «зачтено (хорошо)» выставляется, если студент выполнил работу полностью, но допустил в ней: а) не более одной негрубой ошибки и одного недочета б) или не более двух недочетов.

Оценка «зачтено (удовлетворительно)» выставляется, если студент показал достаточные знания по основным темам контрольной работы; выполнил не менее половины работы или допустил в ней: а) не более двух грубых ошибок, б) или не более одной грубой ошибки и одного недочета, в) или не более двух-трех негрубых ошибок, г) или одной негрубой ошибки и трех недочетов, д) или при отсутствии ошибок, но при наличии 4-5 недочетов.

Оценка «не зачтено (неудовлетворительно)» выставляется если студент не приступал к выполнению работы или правильно выполнил не более 10 процентов всех заданий.

3) Test № 1.

Look at the following sentences and mark the stress in the words that are underlined.

Consult a monolingual dictionary.

a) My brother will escort me to the meeting.

You can't go without an escort.

b) There has been a great increase in the rate of inflation this month.

They are going to increase the price of cigarettes in the budget.

c) I'm going to contest the will, I'm sure it's not legal.

My sister won first prize in the dancing contest yesterday.

1. Phrasal verb

Make up phrasal verbs by combining a verb from the list on the left with a preposition or adverb from the list on the right. Consult a monolingual dictionary.

follow

up

come

down

tear

at

pick

on

look

out

run

through

2. Compounds and Idioms

a) Are these statements True or False? Use the dictionary to find out the meaning of the compounds.

a) You can ride on white horses.

b) A red carpet is for an important person.

c) You must wear a white collar if you work in an office.

d) It's easy to tell a white lie.

e) If you have green fingers you are ill.

f) You can buy things cheap on the black market.

g) A black spot is where you find black ice.

- h) You get grey matter when you are very old.
- i) You can eat redcurrants.
- j) Brown paper is useful if you are sending a parcel.

b) Which colours go with which words to make compounds or idioms? There may be more than one possibility. Consult a monolingual dictionary.

Red, white, blue, black, grey, purple, green, yellow, orange.

| | | |
|--------------------|---------------------|----------------------|
|squash |-blooded |area |
| fingers |passages |matter |
| scream | murder | a bolt from the..... |
|water rafting |-handed | in the..... |
|with envy |ice | |
|tape |-collar worker | |
|economy | double.....lines | |
|lie |-letter day | |

3. Countable and Uncountable nouns.

a) Which category do the following nouns belong to? Check them in a monolingual dictionary.

News, pizza, cucumber, homework, provocation, metal, information, foresight, code, tedium.

b) Put a circle around the correct forms in the sentences below.

The tedium (was/were) mind blowing.

(This/these) inks are very colourful.

Some (metal/metals), such as mercury, are liquid.

(This/these) (feature/features) of the policy were unpopular.

Liaison (is/are) Eileen's domain.

Foresight (is/are) more valuable than hindsight.

Rebecca's frequent splurges (was/were) expensive.

Критерии оценки теста:

| Количество правильных ответов | Оценка по традиционной системе |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 28-30 | Отлично |
| 22-27 | Хорошо |
| 16-21 | Удовлетворительно |
| Менее 15 | Неудовлетворительно |

4) Собеседование

1) Почему первые английские словари были англо-латинскими и латинско-английскими?

2) Какой словарь был первым английским словарем, имевшим название и созданным для перевода английских слов на латинский язык?

- 3) Какой словарь считается первым латинско-английским словарем, напечатанным в Англии?
- 4) В чем заключалось значение словаря Р. Кодри?
- 5) Чем примечателен словарь Г. Кокрэма?
- 6) Что являлось отличительной чертой словаря Э. Коула?
- 7) Какие общие тенденции языковой политики проявляются в новых английских толковых словарях, появившихся в XVIII в.?
- 8) Как отразилось противоречие между пуристскими тенденциями в отборе словника для словарей XVIII в. и задачей фиксировать богатство словарного состава английского языка в словаре Н. Бейли?
- 9) В чем заключались достоинства словаря доктора С. Джонсона?
- 10) Какие недостатки словаря доктора Джонсона были наиболее существенными?
- 11) Какие недостатки существующих словарей английского языка отметил Р. Тренч в своем докладе на заседании Филологического общества?
- 12) В чем заключается новизна подхода к составлению «Оксфордского словаря английского языка»?
- 13) Какую задачу ставил перед собой «Оксфордский словарь английского языка»?
- 14) Каким образом редакторы «Оксфордского словаря» добились решения поставленной цели?
- 15) В чем заключалось принципиальное отличие «Оксфордского словаря» от всех предшествующих толковых словарей английского языка?
- 16) Какой новый тип словарей представляет словарь П.М. Роже?
- 17) Почему его называют тезаурусом? Как совершенствовался словарь Роже?
- 18) В чем его принципиальное отличие от всех предшествующих словарей?
- 19) Что явилось научно-методической предпосылкой создания учебных словарей английского языка?
- 20) Назовите основные английские учебные словари.

Критерии оценки собеседования:

| Цель собеседования: оценка | Критерии оценки результатов |
|--|---|
| - усвоения знаний | - глубина, прочность, систематичность знаний |
| - умений применять знания | - адекватность применяемых знаний ситуации - рациональность используемых подходов |
| - сформированности профессионально значимых личностных качеств | - степень проявления необходимых качеств |
| - сформированности системы ценностей/отношений | - степень значимости определенных ценностей - проявленное отношение к определенным объектам, ситуациям |
| - коммуникативных умений | - умение поддерживать и активизировать беседу, - корректное поведение и др. |

| | |
|------------|--|
| (5 баллов) | выставляется студенту, если он владеет категориальным аппаратом, может привести классификацию факторов явления, собрать необходимую информацию по рассматриваемому явлению и проанализировать полученные результаты, объяснить причины отклонений от желаемого результата отстоять свою точку зрения, приводя факты; |
|------------|--|

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Итоговой формой контроля сформированности компетенций у обучающихся по дисциплине «Лексикография» является экзамен. Экзамен по дисциплине преследует цель оценить работу студента за курс, получение теоретических знаний, их прочность, развитие творческого мышления, приобретение навыков самостоятельной работы, умение применять полученные знания для решения практических задач. Форма проведения зачёта: устно. Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по всей учебной программе дисциплины.

Примерные вопросы для подготовки к экзамену

| № | Вопросы для подготовки к экзамену | Код компетенции или её части |
|----|---|------------------------------|
| 1 | What is lexicography? Compare its common features and differences with lexicology. | ПК-7 |
| 2 | Describe the branches of lexicography. | ПК-7 |
| 3 | Comment on some of the main problems in lexicography (the selection of lexical units for inclusion; the arrangement of the selected lexical units). | ПК-7 |
| 4 | Comment on some of the main problems in lexicography (the setting of the entry; the selection and arrangement of word-meanings). | ПК-7 |
| 5 | Comment on some of the main problems in lexicography (the definition of meanings; the illustrative material). | ПК-7 |
| 6 | Dictionaries: the art or craft of lexicology? | ПК-7 |
| 7 | What are the main differences between dictionaries and encyclopedias? | ПК-7 |
| 8 | Do the encyclopedic and linguistic dictionaries often overlap? If so, why? | ПК-7 |
| 9 | What are the most well-known encyclopedias in English? Share your experience of using them. | ПК-7 |
| 10 | Make a survey of the criteria according to them linguistic dictionaries may be divided into different types. | ПК-7 |
| 11 | Classify linguistic dictionaries according to the scope of their word-list. | ПК-7 |

| | | |
|----|--|------|
| 12 | Classify linguistic dictionaries according to the information they provide. | ПК-7 |
| 13 | How can linguistic dictionaries be divided according to the language of explanations? | ПК-7 |
| 14 | How do linguistic dictionaries fall into with regard to time? | ПК-7 |
| 15 | Provide the classification of dictionaries according to the arrangement of the selected lexical units. | ПК-7 |
| 16 | What are the two main principles of classifying learner's dictionaries? | ПК-7 |
| 17 | In what way do dictionaries compiled to meet the needs of learners of different levels of the study of English differ in the scope of their word-list? | ПК-7 |
| 18 | What words are usually excluded and included in learner's dictionaries? What criteria are used for the selection of words in learner's dictionaries? | ПК-7 |
| 19 | What types of learner's dictionaries can be singled out according to the information afforded in them? What are the peculiar features of the structure and content of the entry in learner's dictionaries? | ПК-7 |
| 20 | Comment on the order of arrangement of meanings in learner's dictionaries? | ПК-7 |
| 21 | What does the supplementary material include in learner's dictionaries? | ПК-7 |
| 22 | Take up the notion of user-orientation. | ПК-7 |
| 23 | What do you know about Basic English and defining vocabulary? | ПК-7 |
| 24 | Illustrate the use of the defining vocabulary in learner's dictionaries. | ПК-7 |
| 25 | Are there any peculiar features of illustrative material in learner's dictionaries? | ПК-7 |
| 26 | What are modern trends in lexicography connected with? | ПК-7 |
| 27 | Define a corpus (or corpus-based) linguistics? | ПК-7 |
| 28 | What is computational linguistics? | ПК-7 |
| 29 | What is the importance of corpora aligned to? Why? | ПК-7 |
| 30 | What has the recent development of corpus linguistics given birth to? | ПК-7 |
| 31 | What do you know about the British National Corpus? | ПК-7 |
| 32 | Enumerate the other corpora lexicography deals with. | ПК-7 |
| 33 | What opportunities does a compiler get due to corpora? | ПК-7 |
| 34 | What does computational lexicography deal with? | ПК-7 |

| | | |
|----|---|------|
| 35 | What are the most significant differences between electronic and conventional dictionaries? | ПК-7 |
| 36 | What is the difference between the minimal skills acquired for the use of conventional and electronic dictionaries? | ПК-7 |
| 37 | What types of electronic dictionaries can be singled out? | ПК-7 |
| 38 | What are the distinctive features of the Oxford English Dictionary Online? | ПК-7 |
| 39 | In what way does the Longman Dictionary of Contemporary English on CD-ROM differ from the printed-paper dictionary? | ПК-7 |
| 40 | What are the distinctive features of the Longman Dictionary of Contemporary English on CD-ROM? | ПК-7 |

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания на экзамене

Итоговой формой контроля сформированности компетенций у обучающихся по дисциплине является экзамен. Студенты обязаны сдать экзамен в соответствии с расписанием и учебным планом

ФОС промежуточной аттестации состоит из вопросов и задач к экзамену по дисциплине.

Экзамен по дисциплине «Лексикография» преследует цель оценить работу студента за курс, получение теоретических знаний и практических умений, их прочность, развитие творческого мышления, приобретение навыков самостоятельной работы, умение применять полученные знания для решения практических задач.

Форма проведения экзамена: устно.

Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по всей учебной программе дисциплины.

Результат сдачи экзамена заносится преподавателем в экзаменационную ведомость и зачетную книжку.

Критерии оценки:

- оценка **«отлично»** выставляется студенту при правильном выполнении 89-100 % заданий, если студент глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, свободно справляется с вопросами и другими видами применения знаний, дает полные и исчерпывающие ответы на вопросы по теме;

- оценка **«хорошо»** выставляется студенту при правильном выполнении 79-88% заданий, если студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопросы, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, но допускает некоторые неточности, испытывает незначительные затруднения при ответах на вопросы по теме;

- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту при правильном выполнении 65-78% заданий, если студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает многочисленные неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при ответе на вопросы;

- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту при правильном выполнении менее 65% заданий, если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями отвечает на вопросы.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Минаева, Л. В. Лексикология и лексикография английского языка. English lexicology and lexicography : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Л. В. Минаева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 202 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-07766-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/438500> (дата обращения: 08.06.2019).
2. Гвишиани, Н. Б. Современный английский язык: лексикология : учебник для бакалавров / Н. Б. Гвишиани. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 273 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-2497-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/425841> (дата обращения: 08.06.2019).
3. Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И.В. Арнольд. - 4-е изд., перераб. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 376 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1041-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311> (10.06.2019).

5.2 Дополнительная литература:

1. Учебник по лексикологии : учебник / Е.А. Лукьянова, И.В. Толочин, М.Н. Коновалова, М.В. Сорокина ; под ред. И.В. Толочина. - Санкт-Петербург : Антология, 2014. - 352 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-94962-257-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257920> (08.06.2019).

2. Кругликова, Е.А. Лексикология английского языка : учебное пособие / Е.А. Кругликова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск : СФУ, 2016. - 162 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7638-3479-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497266> (08.06.2019).
3. Влавацкая, М.В. English Lexicology in Theory and Practice : учебное пособие / М.В. Влавацкая. - Новосибирск : НГТУ, 2010. - 141 с. - ISBN 978-5-7782-1520-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229306> (08.06.2019).

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

| | |
|---|---|
| Abbreviations and Acronyms of the U.S. Government | http://www-lib.iupui.edu/subjectareas/gov/docs_abbrev.html |
| About.com – информационный портал по 650 темам, каждую из которых ведет специалист (справочные материалы, статьи, ссылки) | www.about.com |
| Including over 11,000 quotations, the first new edition of John Bartlett’s corpus to be published after his death in 1905 keeps most of his original work intact | http://www.bartleby.com/100/ |
| VBI Combinatory Dictionary of English | http://bbidict.narod.ru |
| Biography.com – 25000 кратких биографий, от античных философов до современных поп-звезд (на английском языке) | www.biography.com |
| CommonErrorsinEnglish – справочный ресурс по часто встречающимся ошибкам в употреблении английских слов | http://www.wsu.edu/~brians/errors/ |
| Confusing Words is a collection of 3210 words that are troublesome to readers and writers. Words are grouped according to the way they are most often confused or misused | http://www.confusingwords.com/ |
| Encyclopedia Britannica Encyclopedia Britannica On-line | www.eb.com www.britannica.com |
| LingvoOn-line | www.lingvo.ru/lingvo/index.asp |
| OxfordEnglishDictionary | www.oed.com |
| VisualThesaurus | http://www.visualthesaurus.com/online/index.html |
| На сайте представлены рассказы американских писателей, лексические игры и грамматические упражнения | Interesting Things for ESL Students http://www.manythings.org/ |
| Сайт содержит рассказы американских писателей, современные публикации аудио- и видеоматериалы. | VOA Learning English http://learningenglish.voanews.com/ |
| Электронный архив литературы для свободного скачивания. Представлены книги, на которые за давностью времени не распространяются авторские права. | Project Guttenberg http://www.gutenberg.org/ |

| | |
|---|--|
| Сайт для изучающих английский язык, содержащий следующие рубрики: 6 minute grammar; 6 minute English Pronunciation Exercises and Quizzes | BBC http://www.bbc.co.uk/learningenglish |
| Грамматика английского языка, материалы по английскому языку | www.langust.ru |
| Словари, уроки по грамматике, фразеологизмы | www.englishpage.com |
| Изучение английского языка с помощью текстов популярных песен | www.efmf.ru |
| Блог для изучающих английский | www.learnenglish.britishcouncil.org |

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Для успешного усвоения курса «Лексикография» английского языка и достижения поставленных целей и задач студенту необходимо:

- активно работать во время лекционных и семинарских занятий, участвуя во всех видах предлагаемой учебной деятельности (диалог с преподавателем в ходе лекции, выступления с микродокладами и практическим анализом семинарских заданий, а также участие в групповой дискуссии во время семинарских занятий);
- систематически самостоятельно работать в следующих направлениях:
 - повторение базовых положений общего языкознания, истории языка и лексикологии, имеющих связь с курсом теоретической грамматики английского языка;
 - составление глоссария базовых лингвистических и грамматических терминов и их толкований с транскрипцией и примерами;
 - подготовка лексико-грамматических и синтаксических примеров анализа предложений, предлагаемых в рамках семинарских занятий, в письменной и устной форме;
 - критическое изучение учебной и научной литературы по проблематике лекционных и семинарских занятий и её реферирование, сопоставление различных точек зрения и представление результатов в форме микро-доклада;
- осуществление самоконтроля знаний основных теоретических положений теоретической грамматики и их применение в практике профессиональной деятельности.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

8.1 Перечень информационных технологий

- работа с базой информационных потребностей (БИП) университета;
- работа с электронно-библиотечной системой (ЭБС) университета;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством сети Интернет;
- составление и демонстрация слайд-презентаций, в соответствии с темами текущей аттестации.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения

- Microsoft Windows;
- Microsoft Office

8.3 Перечень информационных справочных систем:

| № | Наименование электронного ресурса | Ссылка на электронный адрес |
|----|--|---|
| 1. | Научная электронная библиотека (НЭБ) Научная электронная библиотека (НЭБ) содержит полнотекстовые версии научных изданий ведущих зарубежных и отечественных издательств (если Вы используете НЭБ впервые, Вам необходимо пройти персональную регистрацию на сайте НЭБ). | http://www.elibrary.ru/ |
| 2. | Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда Пользователям Электронной коллекции доступны книги, которые дублируют издания, переданные Фондом в дар университетам, а также документы и издания в области социальных и гуманитарных наук: образование, искусство, антропология, география, история, филология, юриспруденция, философия, политология, социология и др. | http://www.oxfordrussia.ru Доступ с компьютеров университета без логина и пароля https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action |

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

| № | Вид работ | Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность |
|----|--|--|
| 1. | Лекционные занятия | Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 305. Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., интерактивная трибуна-1 шт., акустическая система. |
| 2. | Групповые (индивидуальные) консультации | Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №318. Учебная мебель |
| 3. | Текущий контроль, промежуточная аттестация | Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №355. Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №343. Учебная мебель. |
| 4. | Самостоятельная работа | Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347. Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную |

| | | |
|--|--|--|
| | | информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук-3 шт., Wi-Fi. |
|--|--|--|